



FEMA

September 16, 2021
DR-4615-NY NR 004
State News Desk: (518) 474-8418
FEMA News Desk: (202) 826-3201

News Release

Mitigation for Homeowners May Reduce Potential Damage in Future Storms

BROOKLYN, N.Y. – Rebuilding after a disaster can present opportunities as well as challenges for homeowners. This is certainly true for those who had losses and damage from the Remnants of Hurricane Ida.

The challenges include getting the rebuilding done quickly and efficiently. The opportunities are rebuilding stronger, smarter, safer and better, with more resilience. That process is called mitigation.

Mitigation reduces the risk to property from future events. While it may involve a larger initial investment, mitigation pays off in the long run. In fact, FEMA estimates that, on average, for every dollar spent on mitigation, six are saved from future losses.

FEMA has several guides with information and tips about wind retrofits, flood insurance, cleanup, flood- and wind-resistant materials, elevation of your home or appliances, and debris removal.

Visit these sites:

Wind Retrofit Guide for Residential Buildings: go.usa.gov/xMDt2

This is to show how to improve the wind resistance of existing residential buildings. Although this guide was written for the Gulf Coast region, it can apply as well to retrofitting buildings in all coastal regions. It talks about one- and two-family dwellings, but not manufactured housing.

Home Builder's Guide to Coastal Construction: go.usa.gov/xMDtP

This gives you 37 fact sheets of technical guidance about the construction of coastal residential buildings.

Homeowner's Guide to Retrofitting: go.usa.gov/xMDt7

This is for homeowners to help with minimizing flood damage in a form designed for those who have little or no experience with flood-protection methods or building techniques.

Before you begin those repairs, develop a plan. Here are some things to consider:

Mitigation for Homeowners May Reduce Potential Damage in Future Storms

- **Finalize your plan.** There are a wide range of options for protecting your home from flood and wind through mitigation. Be sure to consult with a reputable contractor and your local building department before making any structural changes to understand requirements and to get the necessary permits.
- **Be smart when you start.** Use reliable, licensed contractors. Get a written estimate. Check references. Pay by check.
- **Get insurance.** Anywhere it rains -- and sometimes in places where it doesn't -- it can flood. Protect your investment in your home by purchasing flood insurance, even if you do not live in a high-risk flood zone. FEMA's National Flood Insurance Program (NFIP) helps cover costly losses associated with flooding. For more information, Visit www.floodsmart.gov.

FEMA might offer money for certain kinds of mitigation projects under the Hazard Mitigation Assistance Program. For more information and how to apply for the program, visit www.fema.gov/grants/mitigation/hazard-mitigation/individuals.

For official information on the recovery effort, visit www.fema.gov/disaster/4615. Follow us on twitter at twitter.com/femaregion2 and www.facebook.com/fema.

###

FEMA's mission is helping people before, during, and after disasters.



FEMA

16 de septiembre de 2021

DR-4615-NY NR 004

Sala de prensa estatal: (518) 474-8418

Sala de prensa de FEMA: (202) 826-3201

Comunicado de prensa

Para los dueños de viviendas, la mitigación puede reducir posibles daños ocasionados por tormentas futuras

BROOKLYN, N.Y. — La reconstrucción después de un desastre puede resultar en oportunidades, así como en retos para los propietarios de viviendas. Esto definitivamente es cierto para aquellos que sufrieron pérdidas y daños ocasionados por los remanentes del huracán Ida.

Los retos incluyen el reconstruir de la forma más rápida y eficiente. Las oportunidades consisten en reconstruir de manera más fuerte, más inteligente, más segura y mejor, con más resiliencia. Este proceso se llama mitigación.

La mitigación disminuye el riesgo a la propiedad ante eventos futuros. Si bien puede implicar una inversión inicial mayor, la mitigación vale la pena a largo plazo. De hecho, FEMA estima que, en promedio, por cada dólar invertido en mitigación, se ahorran seis dólares en pérdidas futuras.

FEMA tiene varias guías con información y consejos sobre mejoras contra vientos, seguro de inundación, limpieza, materiales resistentes a vientos e inundaciones, elevar su hogar o enseres y remoción de escombros.

Visite estas páginas web:

Refuerzo de edificios residenciales para aumentar la resistencia al viento: go.usa.gov/xMDt2 (enlace en inglés)

El propósito de esta guía es mostrar cómo mejorar la resistencia a vientos de edificios residenciales existentes. Aunque esta guía se creó para la región de la Costa del Golfo, también puede ser aplicable al refuerzo de edificios en todas las regiones costeras. Habla de viviendas para una y dos familias, pero no de viviendas prefabricadas.

Guía del constructor de viviendas para la construcción costera: go.usa.gov/xMDtP (enlace en inglés)

Esta guía le provee 37 hojas informativas de orientación técnica sobre la construcción de edificios residenciales costeros.

Guía del propietario para reforzar su vivienda: go.usa.gov/xMDt7 (enlace en inglés)

Esta guía es para ayudar a los dueños de viviendas a minimizar los daños por inundaciones, en un formato diseñado para aquellos que tienen poca o ninguna experiencia con métodos de protección contra inundaciones o técnicas de construcción.

Para los dueños de viviendas, la mitigación puede reducir posibles daños ocasionados por tormentas futuras

Antes de comenzar las reparaciones, desarrolle un plan. Aquí hay algunas cosas que debe tomar en cuenta:

- **Termine su plan.** Existe una amplia variedad de opciones para proteger su hogar contra inundaciones y vientos por medio de la mitigación. Asegúrese de consultar con un contratista acreditado y con su departamento de construcción local antes de hacer cualquier cambio estructural, para entender los requisitos y obtener los permisos necesarios.
- **Sea inteligente al comenzar.** Emplee contratistas confiables y con licencia. Obtenga un estimado por escrito. Busque referencias. Pague con cheque.
- **Obtenga un seguro.** En todo lugar donde llueve, y a veces donde no llueve, puede haber inundaciones. Proteja su inversión en su vivienda con un seguro de inundación, incluso si no vive en una zona de alto riesgo de inundaciones. El Programa del Seguro Nacional de Inundación de FEMA (NFIP, por sus siglas en inglés), ayuda a cubrir las pérdidas costosas asociadas con las inundaciones. Para obtener más información, visite www.floodsmart.gov/es.

FEMA puede ofrecer fondos para algunos tipos de proyectos de mitigación bajo el Programa de Asistencia para Mitigación de Riesgos. Para obtener más información y sobre cómo solicitar al programa, visite www.fema.gov/grants/mitigation/hazard-mitigation/individuals (enlace en inglés).

Para información oficial sobre los esfuerzos de recuperación, visite www.fema.gov/es/disaster/4615. Síguenos en Twitter en twitter.com/femaregion2 (enlace en inglés) y www.facebook.com/femaespanol.

###

La misión de FEMA es ayudar a las personas antes, durante y después de los desastres.